

คณะนิติศาสตร์

ผลการเรียนรู้ของรายวิชา
(Course Report)

รหัสวิชา

230477

ชื่อวิชาภาษาไทย

ภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย 2

ชื่อวิชาภาษาอังกฤษ

English for Lawyers II

ภาคเรียนปลาย ปีการศึกษา 2563

รายงานผลการดำเนินการของรายวิชา

(Course Report)

หมวด 1 ข้อมูลทั่วไป

1. รหัสและชื่อรายวิชา 230477 ชื่อวิชา ภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย 2
English for Lawyers II
2. จำนวนหน่วยกิต 2 (1-2-3)
3. ประเภทของรายวิชา [วิชาบังคับ] [เลือก]
หลักสูตรนิติศาสตรบัณฑิต ชั้นปีที่ 4
4. ภาคการศึกษา/ปีการศึกษา 2/2563
5. อาจารย์ที่รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน
อาจารย์ที่รับผิดชอบรายวิชา : 1. ดร.เมธยา ศิริจิตต์ 2. ดร.วรงค์ อัจฉรวรงค์ชัย
3. อ.จรัมจิต พันธุ์ทวี 4. อ.เสฏฐา เขียรพินทรกุล
5. ผศ.ดร.ฉัตรพร ทาระบุตร 6. อ.ปณิธาน เขียมเพชร
อาจารย์ผู้สอน กลุ่ม 1 1. ดร.เมธยา ศิริจิตต์ 2. อ.จรัมจิต พันธุ์ทวี
3. อ.เสฏฐา เขียรพินทรกุล
6. สถานที่เรียน อาคารเรียนรวม มหาวิทยาลัยนครสวรรค์
7. วันเดือนปีที่รายงานผลรายวิชา 28 เมษายน 2564

หมวดที่ 2 ผลการจัดการเรียนการสอน

1. รายงานการสอนจริงเทียบกับแผนการสอนตาม CLO

CLO	สัปดาห์ที่	หัวข้อที่สอน	หัวข้อที่สอน (✓)		ระบุความไม่สอดคล้องตาม CLO
			สอดคล้องตาม CLO	ไม่สอดคล้องตาม CLO	
CLO2	1-2	I. Practical Skills	✓		
CLO3		<ul style="list-style-type: none"> • How to write a professional resumé: การเขียนใบประวัติการศึกษาและประวัติการทำงาน • How to write a cover letter (การเขียนจดหมายปะหน้า resumé) 			
CLO4					
CLO3	3-4	II. Language Focus:	✓		
CLO4		<ul style="list-style-type: none"> • Essentials grammatical points for effective legal writing 			
CLO2	5-6		✓		
CLO3					

CLO4		III. The Basics of Legal Research, Translation and Writing <ul style="list-style-type: none"> Understanding English Legal Authorities: How to read and construe a legal text. How to write a legal memorandum. 			
CLO3	7	<ul style="list-style-type: none"> Translating legal texts and documents (from English to Thai and from Thai to English): การแปลตัวบทกฎหมายและเอกสารทางกฎหมาย 	✓		
CLO4					
	8	Midterm Examination			
CLO2	9-10	IV. The fundamentals of contract drafting and important legal documents: The elements and structure of contracts (องค์ประกอบ และ โครงสร้างของสัญญาภาษาอังกฤษ)	✓		
CLO3					
CLO4					
CLO3	11-13	วิธีการร่างสัญญาเป็นภาษาอังกฤษ เช่น สัญญาซื้อขาย สัญญาเช่า สัญญาผู้ อนุญาตให้ใช้สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา เป็นต้น	✓		
CLO4					
CLO2	14-16	<ul style="list-style-type: none"> How to draft a power of attorney and legal notices. (วิธีการร่างหนังสือมอบอำนาจ และหนังสือบอกกล่าวเป็นภาษาอังกฤษ) V. สรุป เสนอแนะ และเปิดโอกาสให้ซักถามปัญหา	✓		
CLO3					
CLO4					
	17-18	สอบปลายภาค			

2. ประสิทธิภาพของวิธีสอนที่ทำให้เกิดผลการเรียนรู้ตาม CLO

ผลการเรียนรู้ตาม CLO	วิธีสอนที่ระบุใน รายละเอียดรายวิชา	ประสิทธิผล		ปัญหาของการใช้วิธีสอน (ถ้ามี) พร้อมข้อเสนอแนะในการแก้ไข (พร้อมอธิบายเหตุผลว่ามีประสิทธิผลหรือไม่มีประสิทธิผลอย่างไร)
		มี	ไม่มี	

CLO4	การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน	✓		
CLO1, 2, 4	งานที่มอบหมายให้	✓		
CLO1, 2, 3, 5	ทดสอบกลางภาคเพื่อวัดความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย	✓		
CLO1, 2, 3, 5	ทดสอบกลางภาคเพื่อวัดความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย	✓		

3. ข้อเสนอการดำเนินการเพื่อปรับปรุงวิธีสอน
[ระบุข้อเสนอเพื่อปรับปรุงวิธีสอนจากปัญหาข้อ 2]

หมวดที่ 3 สรุปผลการจัดการเรียนการสอนและประเมินผลของรายวิชา

1. จำนวนนิสิตที่ลงทะเบียนเรียน (ณ วันหมดกำหนดการเพิ่มถอน) 70 คน
2. จำนวนนิสิตที่คงอยู่เมื่อสิ้นสุดภาคเรียน 70 คน
3. จำนวนนิสิตที่ถอน (W) - คน
4. อื่น ๆ (ถ้ามี)
5. การกระจายของระดับคะแนน (เกรด) : จำนวนและร้อยละของนิสิตในแต่ละระดับคะแนน

ระดับคะแนน (เกรด)	ช่วงคะแนน	จำนวน	ร้อยละ
A	80-100	10	14.29
B+	75-79	2	2.86
B	70-74	13	18.57
C+	65-69	14	20.00
C	60-64	8	11.43
D+	55-59	17	24.29
D	50-54	5	7.14
F	0-49	1	1.43

6. ปัจจัยที่ทำให้ระดับคะแนนผิดปกติ (ถ้ามี)
[คลิกพิมพ์]

7. การทวนสอบผลสัมฤทธิ์ของนิสิต (ให้อ้างอิงจาก ผลการเรียนรู้ตาม CLO)

วิธีการทวนสอบ	สรุปผล
---------------	--------

<p>-สอบกลางภาคโดยใช้ข้อสอบปรนัย ครอบคลุมเนื้อหาในการเรียนสัปดาห์ที่ 1-7 รวม 50 คะแนน</p> <p>-สอบปลายภาคโดยใช้ข้อสอบปรนัย และอัตนัยครอบคลุมเนื้อหาในสัปดาห์ที่ 8-15</p> <p>จำนวน 3 parts รวม 30 คะแนน</p> <p>- งานศึกษาแบบฝึกหัดจำนวน 2 ชิ้น รวม 10 คะแนน</p> <p>- คะแนนความมีส่วนร่วม 10 คะแนน</p>	<p>- เด็กโดยรวมมีทักษะทางภาษาอังกฤษโดยเฉพาะด้านการเขียน และการอ่านจับใจความที่ค่อนข้างต่ำ แต่มีความตั้งใจเรียนรู้อยู่ในระดับดี</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

8. ปัญหาและผลกระทบต่อ การดำเนินการ

1. ประเด็นด้านทรัพยากรประกอบการเรียนการสอนและสิ่งอำนวยความสะดวก

ปัญหาในการใช้แหล่งทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน (ถ้ามี)	ผลกระทบ

2. ประเด็นด้านการบริหารและองค์กร

ปัญหาด้านการบริหารและองค์กร (ถ้ามี)	ผลกระทบต่อผลการเรียนรู้ของนิสิต

หมวดที่ 4 แผนการปรับปรุงรายวิชา

1. ผลการประเมินรายวิชาโดยนิสิต (แบบเอกสาร)

1.1 ข้อวิพากษ์ที่สำคัญจากผลการประเมินโดยนิสิต

คำศัพท์บางคำอาจารย์ไม่ได้สอน ทำให้นิสิตไม่ทราบความหมาย

1.2 ความเห็นของอาจารย์ผู้สอนต่อข้อวิพากษ์ตามข้อ 1.1

วิชาภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย เป็นการเรียนรู้ทักษะการใช้ภาษาอังกฤษเชิงปฏิบัติในระดับสูง (advanced) ไม่ใช่วิชาที่มุ่งปูพื้นฐานภาษาอังกฤษให้นิสิต จึงเป็นธรรมดาที่อาจารย์ผู้สอนจะทดสอบนิสิตด้วยคำศัพท์ที่ไม่ได้สอนในห้องเรียน เพื่อทดสอบว่านิสิตมีความสามารถที่จะจับใจความและเข้าใจเนื้อหาที่จะต้องพบเห็นในชีวิตจริงได้หรือไม่

2. ผลการประเมินรายวิชาโดยผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย

2.1 ข้อวิพากษ์ที่สำคัญจากผลการประเมินโดย.....

2.2 ความเห็นของอาจารย์ผู้สอนต่อข้อวิพากษ์ตามข้อ 2.1

[ระบุอาจารย์ผู้สอนต่อข้อวิพากษ์ตามข้อ 2.1]

3. แผนการปรับปรุง (สามารถวิเคราะห์จากผลการประเมินจากนิสิตหรืออื่น ๆ เข้ามาพิจารณาร่วม)

3.1 ความก้าวหน้าของการปรับปรุงการเรียนการสอนตามที่เสนอในรายงานของรายวิชาครั้งที่ผ่านมา

เรื่อง/ประเด็นที่จะปรับปรุง	แผนการปรับปรุง	เหตุผล

3.2 การดำเนินการด้านอื่น ๆ ในการปรับปรุงรายวิชา

[อธิบายการปรับปรุงโดยย่อ เช่น ปรับเปลี่ยนวิธีการสอนสำหรับภาคการศึกษา / ปีการศึกษา นี้ การใช้ อุปกรณ์การสอนแบบใหม่ เป็นต้น]

3.3 ข้อเสนอแผนการปรับปรุงสำหรับภาคการศึกษา/ปีการศึกษาต่อไป

ข้อเสนอ	กำหนดเวลาที่แล้วเสร็จ	ผู้รับผิดชอบ

ชื่ออาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา



ลงชื่อ.....

(ดร.เมธยา ศิริจิตร)

วันที่รายงาน 28 เม.ย. 2564

ศพร ดนง
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ฉัตรพร ทาระบุตร
รองคณบดีคณะนิติศาสตร์

คณะนิติศาสตร์

ผลการเรียนรู้ของรายวิชา
(Course Report)

รหัสวิชา	230477
ชื่อวิชาภาษาไทย	ภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย 2
ชื่อวิชาภาษาอังกฤษ	English for Lawyers II

ภาคเรียนปลาย ปีการศึกษา 2563

รายงานผลการดำเนินการของรายวิชา

(Course Report)

หมวด 1 ข้อมูลทั่วไป

- รหัสและชื่อรายวิชา 230477 ชื่อวิชา ภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย 2
English for Lawyers II
- จำนวนหน่วยกิต 2 (1-2-3)
- ประเภทของรายวิชา [วิชาบังคับ] [เลือก]
หลักสูตรนิติศาสตรบัณฑิต ชั้นปีที่ 4
- ภาคการศึกษา/ปีการศึกษา 2/2563
- อาจารย์ที่รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน
อาจารย์ที่รับผิดชอบรายวิชา : 1. ดร.เมธยา ศิริจิตร 2. ดร.วรวงศ์ อัจฉรวางค์ชัย
3. อ.จรัมจิต พันธุ์หวี 4. อ.เสกฐา เอียรพิรากุล
5. ผศ.ดร.ฉัตรพร ทาระบุตร 6. อ.ปณิธาน เทียมเพชร
อาจารย์ผู้สอน กลุ่ม 2 1. ดร.วรวงศ์ อัจฉรวางค์ชัย 2. อ.จรัมจิต พันธุ์หวี
3. อ.เสกฐา เอียรพิรากุล 4. ผศ.ดร.ฉัตรพร ทาระบุตร
5. อ.ปณิธาน เทียมเพชร
- สถานที่เรียน อาคารเรียนรวม มหาวิทยาลัยนครสวรรค์
- วันเดือนปีที่รายงานผลรายวิชา 28 เมษายน 2564

หมวดที่ 2 ผลการจัดการเรียนการสอน

- รายงานการสอนจริงเทียบกับแผนการสอนตาม CLO

CLO	สัปดาห์ที่	หัวข้อที่สอน	หัวข้อที่สอน (✓)		ระบุความไม่ สอดคล้องตาม CLO
			สอดคล้อง ตาม CLO	ไม่ สอดคล้อง ตาม CLO	
CLO1 CLO2 CLO3 CLO4	1-2	I. Practical Skills <ul style="list-style-type: none"> How to write a professional resumé: การเขียนใบประวัติการศึกษาและประวัติการทำงาน How to write a cover letter (การเขียนจดหมายปะหน้า resumé) 	✓		

CLO1 CLO2 CLO3 CLO4	3-4	II. Language Focus: • Essentials grammatical points for effective legal writing	✓		
CLO1 CLO2 CLO3 CLO4	5-6	III. The Basics of Legal Research, Translation and Writing • Understanding English Legal Authorities: How to read and construe a legal text. • How to write a legal memorandum.	✓		
CLO1 CLO2 CLO3 CLO4	7	• Translating legal texts and documents (from English to Thai and from Thai to English): การแปลตัวบทกฎหมายและเอกสารทางกฎหมาย	✓		
CLO2	8	Midterm Examination	✓		
CLO1 CLO2 CLO3 CLO4	9-10	IV. The fundamentals of contract drafting and important legal documents: The elements and structure of contracts (องค์ประกอบ และ โครงสร้างของสัญญาภาษาอังกฤษ)	✓		
CLO1 CLO2 CLO3 CLO4	11-13	วิธีการร่างสัญญาเป็นภาษาอังกฤษ เช่น สัญญาซื้อขาย สัญญาเช่า สัญญากู้ อนุญาตให้ใช้สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา เป็นต้น	✓		
CLO1 CLO2 CLO3 CLO4	14-16	• How to draft a power of attorney and legal notices. (วิธีการร่างหนังสือมอบอำนาจ และหนังสือบอกกล่าวเป็นภาษาอังกฤษ) V. สรุป เสนอแนะ และเปิดโอกาสให้ซักถามปัญหา	✓		
CLO2	17-18	สอบปลายภาค	✓		

2. ประสิทธิภาพของวิธีสอนที่ทำให้เกิดผลการเรียนรู้ตาม CLO

ผลการเรียนรู้ตาม CLO	วิธีสอนที่ระบุใน รายละเอียดรายวิชา	ประสิทธิภาพ		ปัญหาของการใช้วิธีสอน (ถ้ามี) พร้อมข้อเสนอแนะในการแก้ไข (พร้อมอธิบายเหตุผลว่ามีประสิทธิภาพ หรือไม่มีประสิทธิภาพอย่างไร)
		มี	ไม่มี	
CLO 1 มีความกล้าหาญ มี จริยธรรม มีความซื่อสัตย์ มี จิตสำนึกรับผิดชอบต่อตนเอง และสังคม	- บรรยาย อธิบาย และ ยกตัวอย่างประกอบ - อภิปรายแลกเปลี่ยน ความคิดเห็น	✓		
CLO 2 มีความรู้และความเข้าใจ เกี่ยวกับหลักการ/ทฤษฎีที่สำคัญ ในเนื้อหา ทั้งในสาขาวิชา นิติศาสตร์และศาสตร์อื่นๆ ที่ เกี่ยวข้อง และให้มีความรู้และ ทักษะ การใช้ภาษาไทย ภาษาอังกฤษ ทั้งด้านการฟัง การ พูด การอ่านและการเขียน มี ความสามารถในการใช้ เทคโนโลยีสารสนเทศและการ สื่อสาร และเทคโนโลยี คอมพิวเตอร์ ให้นิสิตมีรสนิยม ทางสุนทรียะทางศิลปะและ ดนตรี และนำไปประยุกต์ใช้ใน ชีวิตประจำวัน	- บรรยาย อธิบาย และ ยกตัวอย่างประกอบ - อภิปรายแลกเปลี่ยน ความคิดเห็น	✓		
CLO 3 ตระหนักถึงความสำคัญ และ สามารถติดตาม ความก้าวหน้าและการ เปลี่ยนแปลงขององค์ความรู้ ทั้ง ทางด้านนิติศาสตร์และศาสตร์ อื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง และมีความรู้ รอบทั้งด้านมนุษยศาสตร์ สังคมศาสตร์ และวิทยาศาสตร์ เพื่อทำให้เกิดการเรียนรู้เท่าทันการ เปลี่ยนแปลงของสถานการณ์โลก ทำให้รักโลก รักธรรมชาติ รัก สิ่งแวดล้อม และสามารถอยู่รอด ในการเปลี่ยนแปลงในอนาคต ทั้งนี้ เพื่อทำให้เกิดการปรับตัวให้ เข้ากับสังคมไทย สังคมอาเซียน และสังคมโลก	- บรรยาย อธิบาย และ ยกตัวอย่างประกอบ - อภิปรายแลกเปลี่ยน ความคิดเห็น	✓		

<p>CLO 4 สามารถวิเคราะห์ สังเคราะห์ โดยการนำความรู้ ทางด้านนิติศาสตร์และศาสตร์ ทางด้านอื่นๆ เช่น ทางด้าน มนุษยศาสตร์ สังคมศาสตร์ และวิทยาศาสตร์ มาบูรณาการ ให้เกิดองค์ความรู้ หรือองค์ ความรู้ใหม่ เพื่อให้รู้เท่าทันการ เปลี่ยนแปลงของโลกและ สามารถนำไปประยุกต์ใช้ได้จริง กับปัญหาสิ่งต่างๆ ได้ อีกทั้งยัง สามารถปรับตัวให้เข้ากับ สภาวะการณ์ต่างๆ และเข้ากับ สังคมไทย อาเซียนและสังคม โลกได้</p>	<p>- บรรยาย อธิบาย และ ยกตัวอย่างประกอบ - อภิปรายแลกเปลี่ยน ความคิดเห็น</p>	✓		
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	---	--	--

3. ข้อเสนอการดำเนินการเพื่อปรับปรุงวิธีสอน

[ระบุข้อเสนอเพื่อปรับปรุงวิธีสอนจากปัญหาข้อ 2]

หมวดที่ 3 สรุปผลการจัดการเรียนการสอนและประเมินผลของรายวิชา

1. จำนวนนิสิตที่ลงทะเบียนเรียน (ณ วันหมดกำหนดการเพิ่มถอน) 108 คน
2. จำนวนนิสิตที่คงอยู่เมื่อสิ้นสุดภาคเรียน 108 คน
3. จำนวนนิสิตที่ถอน (W) - คน
4. อื่น ๆ (ถ้ามี)
5. การกระจายของระดับคะแนน (เกรด) : จำนวนและร้อยละของนิสิตในแต่ละระดับคะแนน

ระดับคะแนน (เกรด)	ช่วงคะแนน	จำนวน	ร้อยละ
A	80-100	17	15.74
B+	75-79	12	11.11
B	70-74	14	12.96
C+	65-69	18	16.67
C	60-64	16	14.81
D+	55-59	9	8.33
D	50-54	12	11.11
F	0-49	10	9.26

6. ปัจจัยที่ทำให้ระดับคะแนนผิดปกติ (ถ้ามี)

[คลิกพิมพ์]

7. การทวนสอบผลสัมฤทธิ์ของนิสิต (ให้อ้างอิงจาก ผลการเรียนรู้ตาม CLO)

วิธีการทวนสอบ	สรุปผล
<ul style="list-style-type: none"> - มีการพิจารณาผลการเรียนโดยคณะกรรมการบริหารหลักสูตรและคณะกรรมการประจำคณะ โดยตรวจสอบแผนการเรียนรู้และการประเมินการเรียนรู้ของนิสิต ตรวจสอบรูปแบบและวิธีการให้คะแนนสอบ และการให้คะแนนกิจกรรม - มีการทวนสอบผลสัมฤทธิ์รายวิชาในหลักสูตรตามเกณฑ์ที่กำหนด - อื่นๆ 	ปกติ

8. ปัญหาและผลกระทบต่อการดำเนินการ

1. ประเด็นด้านทรัพยากรประกอบการเรียนการสอนและสิ่งอำนวยความสะดวก

ปัญหาในการใช้แหล่งทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน (ถ้ามี)	ผลกระทบ
-	-

2. ประเด็นด้านการบริหารและองค์กร

ปัญหาด้านการบริหารและองค์กร (ถ้ามี)	ผลกระทบต่อผลการเรียนรู้ของนิสิต
-	-

หมวดที่ 4 แผนการปรับปรุงรายวิชา

1. ผลการประเมินรายวิชาโดยนิสิต (แบบเอกสาร)

1.1 ข้อวิพากษ์ที่สำคัญจากผลการประเมินโดยนิสิต

1. อยากให้อาจารย์ให้ชี้ทมาก่อนเรียน เพราะจดไม่ทัน
2. ขอบวิธีการสอนของอาจารย์ ทำให้มีความกล้าแสดงออก

1.2 ความเห็นของอาจารย์ผู้สอนต่อข้อวิพากษ์ตามข้อ 1.1

2. ผลการประเมินรายวิชาโดยผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย

2.1 ข้อวิพากษ์สำคัญจากผลการประเมินโดย.....

2.2 ความเห็นของอาจารย์ผู้สอนต่อข้อวิพากษ์ตามข้อ 2.1

3. แผนการปรับปรุง (สามารถวิเคราะห์จากผลการประเมินจากนิสิตหรืออื่น ๆ เข้ามาพิจารณาร่วม)

3.1 ความก้าวหน้าของการปรับปรุงการเรียนการสอนตามที่เสนอในรายงานของรายวิชาครั้งที่ผ่านมา

เรื่อง/ประเด็นที่จะปรับปรุง	แผนการปรับปรุง	เหตุผล
-	-	-

3.2 การดำเนินการด้านอื่น ๆ ในการปรับปรุงรายวิชา

[อธิบายการปรับปรุงโดยย่อ เช่น ปรับเปลี่ยนวิธีการสอนสำหรับภาคการศึกษา / ปีการศึกษา นี้ การใช้ อุปกรณ์การสอนแบบใหม่ เป็นต้น]

3.3 ข้อเสนอแผนการปรับปรุงสำหรับภาคการศึกษา/ปีการศึกษาต่อไป

ข้อเสนอ	กำหนดเวลาที่แล้วเสร็จ	ผู้รับผิดชอบ
-	-	-

ชื่ออาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา

ลงชื่อ.....*ฉัตรพร หาระบุตร*.....

(ผศ.ดร.ฉัตรพร หาระบุตร)

วันที่รายงาน28 เมษายน 2564

ฉัตรพร หาระบุตร
 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ฉัตรพร หาระบุตร
 รองคณบดีคณะนิติศาสตร์

